

**Zeitschrift:** Korrespondenzblatt des Bernischen Lehrervereins = Bulletin de la Société des instituteurs bernois

**Herausgeber:** Bernischer Lehrerverein

**Band:** 21 (1919)

**Heft:** 2

  

**Artikel:** Delegiertenversammlung des Bernischen Lehrervereins = Assemblée des délégués de la Société des Instituteurs bernois

**Autor:** Graf

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-243555>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Herr *Marius Fromaigeat*, Lehrer in La Chaux des Breuleux (Jura-Nord);  
 Frl. *Johanna Hubacher*, Lehrerin in Unterseen (Oberland-Ost);  
 Frl. *Pauline Mann*, Lehrerin in Bern (Bern-Stadt);  
 Frl. *Emma Bütikofer*, Lehrerin in Grasswil (Oberaargau);  
 Frau *Elise Weber-Rawiler*, Lehrerin in Gerolfingen (Seeland);  
 Herr *F. Arni*, Direktor des Technikums Biel;  
 Herr Dr. *Hans Bögli*, Gymnasiallehrer in Burgdorf (letztere beide Vertreter des B. M. V.).

Im Austritt befinden sich die Herren Siegenthaler, Präsident des K. V., Bürki, Detligen, Zryd, Fraubrunnen, Frl. Krenger, Lützelflüh, Frl. Streit, Schwarzenburg. Ihre Verdienste um den B. L. V. wurden durch den neuen Präsidenten, Herrn Schwenter, gebührend verdankt.

### Delegiertenversammlung des Bernischen Lehrervereins

Samstag den 7. Juni 1919, vormittags 10 Uhr,  
im Grossratssaale, Bern.

*Anwesend* sind: 68 Delegierte aus allen 32 Sektionen, 3 Mitglieder der Revisionskommission, 5 Lehrergrossräte, 11 Mitglieder des K. V., die Herren Zimmermann und Mühlheim, 3 Mitglieder des Presskomitees. Vom Sekretariat: Zentralsekretär Graf und Frl. Keller.

#### Verhandlungen:

1. Der Präsident des K. V., Herr *Siegenthaler* in Wangen a. A., eröffnet die Versammlung, indem er auf den Kampf um die Teuerungszulagen hinweist. Das Prinzip, das wir vor Jahresfrist aufgestellt hatten, die Gleichstellung mit den Beamten und Angestellten des Staates, wurde erreicht.

Stark hat in unser Schul- und Vereinsleben die Grippe eingegriffen; nicht weniger als 21 Kolleginnen und Kollegen sind ihr erlegen. Ihre Namen sind im Jahresbericht verzeichnet. (Die Versammlung erhebt sich zu Ehren der Verstorbenen von den Sitzen). Der Redner wünscht, dass auch in der Zeit der grossen Parteikämpfe, in denen wir leben, das Zusammenarbeiten der Lehrerschaft nicht gebrochen werde.

2. *Bestellung des Bureaus.* Sowohl Herr A. Leuenberger in Bern, als auch Herr Mertenat in Delémont, haben als Präsident, resp. Vizepräsident der Delegiertenversammlung demissioniert. Die Demission wird mit bestem Dank an die beiden Funktionäre genehmigt. An ihre Stelle

M. *Marius Fromaigeat*, instituteur à La Chaux des Breuleux (Jura-Nord);  
 M<sup>lle</sup> *J. Hubacher*, institutrice à Unterseen (Oberland-Est);  
 M<sup>lle</sup> *P. Mann*, institutrice à Berne (Berne-ville);  
 M<sup>lle</sup> *E. Bütikofer*, institutrice à Grasswil (Haute-Argovie);  
 M<sup>me</sup> *E. Weber-Rawiler*, institutrice à Gerolfingen (Seeland);  
 M. *F. Arni*, directeur du technicum de Bienne;  
 M. le Dr *J. Bögli*, maître au gymnase de Berthoud (les deux derniers sont les délégués du B. M. V.).

Le nouveau président, M. Schwenter, remercie chaleureusement les membres sortant de charge, MM. Siegenthaler, ancien président du C. C., Bürki, Detligen, Zryd, Fraubrunnen, M<sup>lles</sup> Krenger, Lützelflüh, Streit, Schwarzenbourg, de leur excellent travail.

### Assemblée des délégués de la Société des Instituteurs bernois, Samedi le 7 juin 1919, à 10 heures du matin, à la salle du Grand Conseil (hôtel de ville) à Berne.

*Sont présents*: 68 délégués de toutes les 32 sections, 3 membres du conseil de revision, 5 instituteurs grands conseillers, 11 membres du Comité central, MM. Zimmermann et Mühlheim, 3 membres du comité de la presse. Du secrétariat: Le secrétaire central, Graf, et M<sup>lle</sup> Keller.

#### Délibérations:

1° Le président du C. C., M. *Siegenthaler*, Wangen s. A., ouvre la séance en parlant de la lutte pour les allocations de renchérissement. Le principe que nous avons adopté, il y a un an, c'est-à-dire d'être mis sur le pied d'égalité avec les fonctionnaires et employés de l'Etat, a obtenu gain de cause.

La grippe a porté des atteintes cruelles à notre vie scolaire et sociétaire; pas moins de 21 collègues y ont succombé. Le rapport annuel a cité leurs noms. (L'assemblée se lève pour honorer les disparus.) L'orateur émet l'espoir qu'en cette période de grands combats de partis que nous traversons, le travail en collaboration du corps enseignant subsistera toujours.

2° *Constitution du bureau.* M. A. Leuenberger, Berne, ainsi que M. Mertenat, Delémont, ont démissionné comme président et vice-président de l'assemblée des délégués. Cette démission leur est accordée avec remerciements pour services rendus. Sont nommés en leur place: M. A. *Schlöffli*,

werden gewählt: Herr *A. Schläfli*, Lehrer in Bern, und Herr *V. Rieder*, Lehrer in Courtételle, als Vizepräsident. Die beiden erklären Annahme der Wahl. Herr Schläfli übernimmt sofort den Vorsitz.

Als *Stimmenzähler* werden gewählt die Herren: *Blum*, Müntschemier, und *Keller*, Kallnach. Als Uebersetzer amtiert Herr *Chausse*, Péry.

### 3. Wahlen.

a. Als Mitglied der *Revisionskommission* wird gewählt Herr *Leuthold*, Lehrer in Bern, bisher Ersatzmann. Als Ersatzmitglieder der Revisionskommission werden gewählt: Herr *Vogt*, Lehrer in Burgdorf, Frä. *Zürcher*, Lehrerin in Steffisburg, und Herr *Berlincourt*, Direktor des Progymnasiums Neuenstadt.

b. Auf eine neue Amtsdauer (dritte) mit Wirkung vom 1. Oktober 1919 bis und mit 30. September 1923 wird als Zentralsekretär wiedergewählt: *O. Graf*.

c. Die Wahl der Delegierten des S. L. V. wird auf das nächste Jahr verschoben, da die diesjährige Delegiertenversammlung des S. L. V. schon stattgefunden hat.

4. *Bereinigung der Traktandenliste*. Im Namen des K. V. beantragt Zentralsekretär *Graf*, es sei das Traktandum Anschluss an den Gewerkschaftsbund heute nicht zu behandeln und zu streichen. Heute steht der B. L. V. vor der grossen Frage der Besoldungsreform, da bedarf es starker, innerer Geschlossenheit. Es geht deshalb nicht gut an, in diesem Zeitpunkt eine Frage in den Verein zu werfen, die leicht zum Zankapfel werden kann. Zudem bedarf das Postulat noch besserer Abklärung. *Burkhalter* (Belp), *Röthlisberger* (Brugg) und *Bratschi* (St. Stephan) sind nicht ohne weiteres gegen Verschiebung des Traktandums; sie verlangen aber, dass es in den Sektionen diskutiert werde. *Blum* (Müntschemier) unterstützt den Antrag des K. V. Dieser wird mit 36 gegen 10 Stimmen angenommen.

5. *Jahresbericht*. Zentralsekretär *Graf* betont, dass mit der Genehmigung des Jahresberichtes der K. V. die Kompetenz erhalte, mit den Hilfslehrern kaufmännischer und gewerblicher Fortbildungsschulen Abkommen zu treffen betreffend dem Schutze der Mitglieder dieser Lehrkräfte in ihrer nebenamtlichen Stellung. Präsident *Schläfli* ergänzt die Totenliste noch durch zwei Namen. Die Sektion Bern-Stadt hat durch die Grippe verloren die Lehrerinnen Frä. *Edinger* und Frä. *Mäder*.

Im übrigen wird der Jahresbericht einstimmig genehmigt.

6. *Jahresrechnung*. Der Sprecher der Revisionskommission, Herr *F. Rutschmann*, Burg-

maître à Berne, et M. *V. Rieder*, maître à Courtételle, comme vice-président. Tous deux acceptent leur nomination; M. Schläfli reprend immédiatement la présidence.

Sont nommés comme vérificateurs des votes: MM. *Blum*, Monsmier, et *Keller*, Kallnach. Traducteur: M. *Chausse*, Péry.

### 3° Nominations.

a. M. *Leuthold*, maître à Berne, membre remplaçant jusqu'ici, est nommé membre de la commission de revision. Sont nommés membres remplaçants de la commission de revision: M. *Vogt*, instituteur à Berthoud, M<sup>lle</sup> *Zürcher*, institutrice à Steffisbourg, et M. *Berlincourt*, directeur du Progymnase à Neuveville.

b. M. *O. Graf* est réélu comme secrétaire central pour une nouvelle période (la 3<sup>e</sup>), s'étendant du 1<sup>er</sup> octobre 1919 au 30 septembre 1923 inclusivement.

c. La nomination des délégués du S. L. V. est renvoyée à l'année prochaine, l'assemblée annuelle des délégués du S. L. V. ayant déjà eu lieu.

4° *Epuration des tractanda*. Au nom du C. C., le secrétaire central *Graf* fait la proposition de ne pas entrer en matière aujourd'hui sur l'adhésion au syndicat ouvrier et de biffer ce tractandum. Pour le moment, le B. L. V. doit s'occuper de la grosse question de la réforme des traitements. Ceci réclame une cohésion parfaite dans nos rangs. Il ne serait donc pas indiqué de lancer en ce moment dans notre Société une question qui pourrait facilement devenir une pomme de discorde. En outre, ce postulat exige encore beaucoup d'éclaircissements. *Burkhalter* (Belp), *Röthlisberger* (Brugg) et *Bratschi* (St-Stéphan) ne sont pas contre l'ajournement du tractandum, mais ils demandent qu'il soit discuté dans les sections. *Blum* (Monsmier) appuie la proposition du C. C. Celle-ci est adoptée par 36 voix contre 10.

5° *Rapport annuel*. Le secrétaire central *Graf* constate que par l'acceptation du rapport annuel, le C. C. acquiert la compétence de conclure une entente avec les maîtres auxiliaires des écoles de commerce et professionnelles complémentaires touchant la protection des membres de ces corps enseignants dans leurs places auxiliaires. Le président *Schläfli* complète la liste des disparus par suite de la grippe: M<sup>lles</sup> *Edinger* et *Mäder*.

Pour le reste, le rapport annuel est adopté à l'unanimité.

6° *Comptes annuels*. Le rapporteur de la commission de revision, *Rutschmann*, Berthoud,

dorf, verliest den Revisionsbericht. Dieser lautet: «Die unterzeichneten Mitglieder der Prüfungskommission haben in ihrer Sitzung vom 17. Mai 1919 die Rechnung geprüft, mit den Belegen verglichen und die gesamte Geschäftsführung in vollständiger Ordnung befunden. Sie empfehlen der Delegiertenversammlung die Genehmigung unter bester Verdankung an den Sekretär-Kassier. Namens der Prüfungskommission: sig. F. Rutschmann. B. Uebersax. J. Rollier.»

Zentralsekretär *Graf* macht zwei kleine Bemerkungen. Vorerst dürften die Mittellehrer, die Darlehen erhalten haben, ihre Amortisationen pünktlicher leisten. Dann ist es die Pflicht der Sektionsvorstände, eingelaufene Darlehensgesuche gewissenhaft zu begutachten. Gesuche, die nicht mit dem Charakter der Darlehenskasse übereinstimmen, sind nicht zur Genehmigung zu empfehlen. — Mit diesen Bemerkungen werden genehmigt:

- a. Die Rechnung der Zentralkasse pro 1918/19;
- b. die Rechnung der Stellvertretungskasse pro 1918/19.

Erstere schliesst mit einem Einnahmenüberschuss von Fr. 915.91. Dieser rührt von dem Umstande her, dass mehr Darlehen zurückbezahlt als neu gewährt wurden. Die Vermögensverminderung beträgt Fr. 3947.49, der heutige Vermögensbestand beläuft sich auf Fr. 16,841.58. — Die Stellvertretungskasse hat einen Einnahmenüberschuss von Fr. 335.67. Dagegen steht sie seit 1917 immer noch unter Null. Auf 31. März 1919 schuldet sie dem Staate Bern Fr. 8173.97 gegen Fr. 8562.48 im Vorjahre.

7. *Vergabungen.* Zunächst werden die üblichen Vergabungen bewilligt. Es sind dies:

- a. An die schweizerische Lehrerweisenstiftung Fr. 500;
- b. an den Lehrerhilfsfonds auf Heiligenschwendi Fr. 200;
- c. dem Sanatorium Maison Blanche Fr. 50;
- d. dem kantonalen Verein für Kinder- und Frauenschutz Fr. 50.

*Rieder*, Courtételle, beantragt, der Anstalt für schwachsinnige Kinder im Jura einen Beitrag von Fr. 200 zuzuweisen. *Graf* möchte den Antrag so gefasst wissen, dass der genannten Anstalt an die Gründungskosten ein einmaliger Beitrag von Fr. 200 gewährt wird. Will man weiter gehen, so haben alle bestehenden Anstalten des Kantons für schwachsinnige Kinder Anspruch auf einen Beitrag. Die Sache müsste sich der K. V. genau überlegen. *Rieder* stimmt der Auffassung des Zentralsekretärs zu, worauf sein Antrag angenommen wird.

lit le rapport de revision; en voici la teneur: «Les membres de la commission de vérification soussignés ont examiné les comptes dans leur séance du 17 mai 1919; ils les ont comparé avec les pièces à l'appui et ont trouvé la conduite des affaires dans son ensemble en ordre parfait. Ils en recommandent l'acceptation à l'assemblée des délégués avec meilleurs remerciements au secrétaire-caissier. Au nom de la commission de vérification: F. Rutschmann. B. Uebersax. J. Rollier.»

Le secrétaire central *Graf* fait deux petites remarques: Premièrement, les instituteurs qui ont obtenu des prêts pourraient payer leurs amortissements d'une manière plus ponctuelle. Et puis, il est du devoir des comités de section de s'occuper consciencieusement des demandes de prêts qui ont été présentées. Il n'est pas recommandable d'agréer les demandes qui ne correspondent pas au caractère de la caisse de prêts. Avec ces remarques sont adoptés:

- a. Le bilan de la caisse centrale pour 1918/19;
- b. les comptes de la caisse de remplacements pour 1918/19.

Le premier boucle avec un excédent de recettes de fr. 915.91. Cela résulte du fait qu'il y a plus de remboursements de prêts que de nouvelles demandes. La diminution de fortune comporte fr. 3947.49. La fortune présente s'élève à fr. 16,841.58. La caisse de remplacements accuse un excédent de recettes de fr. 335.67. Par contre, son avoir reste au-dessous de 0 depuis 1917. Au 31 mars 1919, elle doit à l'Etat de Berne fr. 8173.97 contre fr. 8562.48 pour l'année précédente.

7° *Dons.* On accorde ensuite les donations habituelles. Ce sont:

- a. Au fonds des orphelins des instituteurs suisses, fr. 500;
- b. au fonds de secours des instituteurs pour Heiligenschwendi, fr. 200;
- c. au sanatorium «Maison Blanche», fr. 50;
- d. à la Société cantonale pour la protection des femmes et enfants, fr. 50.

*Rieder*, Courtételle, propose d'allouer une somme de fr. 200 à l'établissement pour enfants anormaux du Jura. *Graf* désirerait voir la proposition conçue ainsi: on accordera une somme de fr. 200 en un seul versement à l'établissement précité comme contribution à ses frais de fondation. Si l'on va plus loin, toutes les institutions pour enfants anormaux existant dans le canton ont droit à un subside. La chose devrait être examinée de près par le C. C. *Rieder* approuve la manière de voir du secrétaire central, après quoi sa proposition est adoptée.

8. *Budget und Festsetzung der Jahresbeiträge pro 1919/20.* Das Budget des K. V. basiert auf einem Jahresbeitrage von Fr. 14. Es sieht an Einnahmen vor Fr. 49,200, an Ausgaben Fr. 48,800, also einen Einnahmenüberschuss von Fr. 400. *Bratschi*, St. Stephan, stellt den Antrag, es sei der Jahresbeitrag auf Fr. 20 festzusetzen. Diese Summe haben wir nötig, einerseits um die Besoldungsbewegung richtig durchzuführen, andererseits um den dringend notwendigen Ausbau des Korrespondenzblattes zu fördern.

*Siegenthaler*, Präsident des K. V., betont, dass letztes Jahr die Besoldung des Sekretärs prinzipiell derjenigen eines stadtbernischen Gymnasiallehrers gleichgestellt worden sei, diejenige der Frl. Keller derjenigen einer stadtbernischen Primarlehrerin. Nun hat die Stadt Bern bis zum vollen Inkrafttreten ihres Besoldungsreglements eine fünfjährige Uebergangszeit festgesetzt. Diese Uebergangsklausel haben wir fallen gelassen.

*Schläfli*, Bern, Präsident der Delegiertenversammlung, ist mit dem Vorschlag des K. V. völlig einverstanden. In der Stadt Bern ist eine Bewegung im Gange, die auf Beseitigung der Uebergangsklausel abzielt.

*Stamm* (Waldgasse, Schwarzenburg), *Schläfli* (Frutigen), *Schafroth* (Saanen), *Joss* (Kehrsatz) und *Kurth* (Bern) unterstützen den Antrag Bratschi. Zentralsekretär *Graf* führt aus, wie der K. V. zu den Fr. 14 gekommen ist. Er berechnete die finanziellen Mittel, die wir für die Durchführung der Besoldungsreform nötig haben und verteilte sie auf die 3500 Mitglieder. Weitergehen wollte er nicht, da die Mitglieder noch andere Beiträge zu bezahlen haben (Beiträge an den Schweiz. Lehrerverein, die Mittellehrer an ihre spezielle Organisation, Sektionsbeiträge). Selbstverständlich hat der K. V. nichts gegen den Antrag Bratschi einzuwenden.

*Mühlheim*, Bern, ist für den Antrag Bratschi. Er soll jedermann zeigen, dass die Lehrerschaft geschlossen hinter dem K. V. steht und auch gewillt ist, die nötigen Opfer zu bringen.

Der Antrag Bratschi wird hierauf ohne Opposition angenommen; der Jahresbeitrag wird auf Fr. 20 festgesetzt. Der Jahresbeitrag für die Stellvertretungskasse bleibt der gleiche wie das letzte Jahr.

9. *Revision der Schulgesetzgebung.* *Siegenthaler*, Präsident des K. V., führt aus, dass der K. V. diese Materie nicht näher behandeln konnte. Er stellt den Antrag, sie zurückzulegen bis nach der Erledigung der Besoldungsreform. Die Versammlung stimmt zu.

10. *Besoldungsreform.* Die Referenten *Graf* und *Fromaigeat* (Näheres siehe Seite 40) legen

8° *Budget et fixation des cotisations annuelles pour 1919/20.* Le budget du C. C. se base sur une cotisation annuelle de fr. 14. Il compte sur une recette de fr. 49,200 et une dépense de fr. 48,800, donc un excédent de fr. 400. *Bratschi*, St-Stéphan, fait la proposition de fixer la cotisation annuelle à fr. 20. Cette somme nous est nécessaire, d'une part, pour mener à bonne fin le mouvement des traitements, d'autre part, pour activer le remaniement si urgent du Bulletin.

*Siegenthaler*, président du C. C., rappelle que l'année dernière, il a été décidé en principe que le traitement du secrétaire serait celui d'un maître au gymnase de la ville de Berne. Pour M<sup>lle</sup> Keller, il serait celui d'une institutrice primaire de la ville de Berne. Or, la ville de Berne a institué une période transitoire de 5 ans jusqu'à complète mise en vigueur de son règlement de salaires. Nous avons écarté cette clause.

*Schläfli* (Berne), président de l'assemblée des délégués, est parfaitement d'accord avec la proposition du C. C. Un mouvement ayant pour but la suppression de cette clause est en cours dans la ville de Berne.

*Stamm* (Waldgasse, Schwarzenbourg), *Schläfli* (Frutigen), *Schafroth* (Gessenay), *Joss* (Kehrsatz) et *Kurth* (Berne) appuient la proposition Bratschi. Le secrétaire central *Graf* explique comment le C. C. en est arrivé aux fr. 14. Il calcula les moyens financiers qui nous sont nécessaires pour la campagne de la réforme des traitements et la répartit sur les 3500 membres. Il ne voulait pas aller plus loin parce que les membres ont à payer d'autres cotisations encore (cotisations de la Société suisse des Instituteurs, les maîtres des écoles moyennes à leur organisation spéciale, cotisations de section). Naturellement, le C. C. n'a rien à objecter à la proposition Bratschi.

*Mühlheim*, Berne, appuie la proposition Bratschi. Chacun doit prouver que le corps enseignant soutient le C. C. et qu'il veut faire les sacrifices nécessaires.

Là-dessus, la proposition Bratschi est adoptée sans opposition. La cotisation annuelle est fixée à fr. 20. La cotisation annuelle pour la caisse de remplacement reste la même que celle de l'année passée.

9° *Revision de la loi scolaire.* *Siegenthaler*, président du C. C., expose que le Comité n'a pas pu s'occuper vraiment de cette matière. Il fait la proposition de la remettre jusqu'après le règlement de la réforme des traitements. L'assemblée se déclare d'accord.

10° *Réforme des traitements.* Les rapporteurs *Graf* et *Fromaigeat* (pour détails voir

der Versammlung im Namen des K. V. die nachfolgende Resolution vor:

## I.

Die Delegiertenversammlung nimmt Kenntnis von den Beschlüssen der Regierung über die Gestaltung des neuen Lehrerbessoldungsgesetzes. Diese Beschlüsse lauten:

1. *Höhe der Besoldung:*

- a. Primarlehrer . . . . . Fr. 3500—4700
- b. Primarlehrerinnen mit Handarbeitsunterricht . . . . . > 3300—4500
- c. Primarlehrerinnen ohne Handarbeitsunterricht . . . . . > 2900—4100
- d. Arbeitslehrerinnen per Klasse > 400—600

Die Primarlehrer und Primarlehrerinnen beziehen ausser der sub Lit. a, b und c angegebenen Barbesoldung die gesetzlichen Naturalien, Wohnung, Holz und Land oder Entschädigung für dieselben nach ortsüblichen Preisen.

2. *Lastenverteilung:*

- a. Die Gemeinde übernimmt für Primarlehrer und -lehrerinnen eine Barbesoldung von Fr. 2000. Für die Ausrichtung des ausserordentlichen Staatsbeitrages wird eine detaillierte Tabelle ausgearbeitet.
- b. Der Staat übernimmt vom Minimalgehalt: Fr. 1500 für Lehrer und Fr. 1300 für Lehrerinnen. Dazu trägt er die gesetzlichen Alterszulagen ganz.

3. *Deckungsklausel:* Die Regierung beabsichtigt, eine Deckungsklausel anzubringen analog derjenigen in § 108, letztes Alinea, des Primarschulgesetzes vom 6. Mai 1894.

4. *Pensionierung:* Hier liegen noch keine definitiven Beschlüsse vor. Geplant ist jedoch:

- a. Die Erhöhung der versicherungsberechtigten Besoldung und Erhöhung des Pensionsanspruchs von 60 auf 70 %;
- b. Erhöhung der staatlichen Leibgedinge;
- c. Ausdehnung der Versicherung auf die Mittellehrer;
- d. Berechnung des Staatsbeitrages an die Lehrerversicherungskasse auf neuer Grundlage.

5. *Stellvertretungswesen:* Hier liegt keine definitive Regelung vor. Geplant ist Neuordnung unter Entlastung der Lehrerschaft.

6. *Mittellehrer:* Ansetzung einer Minimalbesoldung, die mit der Minimalbesoldung der Primarlehrerschaft in einem richtigen Verhältnisse steht. Im übrigen keine gesetzlichen Regelungen; der Staat übernimmt einfach 50 % der von den Gemeinden beschlossenen Besoldungen.

7. *Ablehnung der Kinderzulagen.*

8. *Inkrafttreten des Gesetzes* auf 1. Januar 1920.

page 41) proposent au nom du C. C. la résolution suivante à l'assemblée:

## I.

L'assemblée des délégués prend connaissance du projet du Conseil-exécutif sur la nouvelle loi des traitements du corps enseignant:

1° *Montant du traitement:*

- a. Maîtres primaires . . . . . fr. 3500 à fr. 4700
- b. Institutrices primaires avec l'école d'ouvrage . . . . . > 3300 > > 4500
- c. Institutrices primaires sans école d'ouvrage . . . . . > 2900 > > 4100
- d. Maîtresses d'école d'ouvrage, par classe . . . . . > 400 > > 600

Les instituteurs et institutrices primaires reçoivent en plus du traitement en espèces inscrit sous lettres a, b et c, les prestations en nature, soient le logement, le bois, le terrain ou à défaut des indemnités équivalentes évaluées selon les conditions locales.

2° *Répartition des charges financières:*

- a. La commune prend à sa charge, qu'il s'agisse d'un instituteur ou d'une institutrice, un traitement en espèces de fr. 2000. En ce qui concerne l'octroi par l'Etat de subventions extraordinaires, il sera dressé ultérieurement une échelle tabulaire détaillée.
- b. L'Etat participe au minimum du traitement pour une somme de fr. 1500 pour les instituteurs et fr. 1300 pour les institutrices. En outre, il supporte toutes les augmentations pour années de service.

3° *Question de la compensation:* Le Conseil-exécutif propose l'insertion dans la loi de clauses analogues à celles de la loi sur l'instruction primaire du 6 mai 1894, § 108, dernier alinéa.

4° *Pensions:* Ici, il n'y a encore aucun projet définitif. On propose cependant:

- a. Elévation du traitement à assurer et augmentation du montant de la pension à laquelle on a droit, du 60 au 70 % dudit traitement;
- b. augmentation de la rente de l'Etat;
- c. extension de l'assurance aux maîtres aux écoles moyennes;
- d. calcul de la participation de l'Etat à la caisse d'assurance des instituteurs sur de nouvelles bases.

5° *Remplacements:* Il n'y a pas de projet définitif; on propose cependant de réduire les charges du corps enseignant.

6° *Maîtres aux écoles moyennes:* Détermination d'un minimum de traitement qui soit dans de justes proportions avec le minimum de traitement des instituteurs primaires. Pour le reste, aucune clause légale; l'Etat prend à sa charge le 50 % du traitement voté par les communes.

## II.

Die Delegiertenversammlung anerkennt, dass diese Beschlüsse in mehreren wichtigen Punkten den Postulaten des Bernischen Lehrervereins entgegenkommen und dass sie die Absicht der Regierung zeigen, ein zeitgemässes Lehrerbesoldungsgesetz zu schaffen. Insbesondere erklärt sich die Delegiertenversammlung mit folgenden Punkten einverstanden:

1. Ansetzung einer Minimalbesoldung von Fr. 3500 für einen Lehrer und Fr. 3300 für eine Lehrerin;
2. Lastenverteilung gemäss Beschluss der Regierung. Die Delegiertenversammlung wünscht jedoch, dass der ausserordentliche Staatsbeitrag nicht in einer Pauschalsumme, sondern in Prozenten an die Gemeindebesoldung von Fr. 2000. berechnet wird.

## III.

Dagegen erklärt die Delegiertenversammlung:

1. Das *vorgesehene Maximum* von Fr. 4700 für Lehrer und Fr. 4500 für Lehrerinnen ist ungenügend. Sie verlangt, dass das Maximum so angesetzt werde, dass es einer Lehrersfamilie ein anständiges Auskommen gestattet und ihr erlaubt, in bescheidenem Masse an den Gütern der Kultur teilzunehmen.

2. *Deckungsklausel.* Die Lehrerschaft hat ein Anrecht auf ein neues, zeitgemässes Besoldungsgesetz. Dieses Recht darf ihr nicht verkümmert werden durch Rücksichten auf die Staatsfinanzen. Wenn auch momentan die finanziellen Mittel zur Durchführung der Revision des Lehrerbesoldungsgesetzes nicht vorhanden sein sollten, so verfügt der Staat doch über genügende Hilfsquellen, um sich die notwendigen Summen zu verschaffen. Die Delegiertenversammlung macht speziell darauf aufmerksam, dass alle bisher erlassenen Besoldungsdekrete im Kanton Bern ohne Deckungsklausel beschlossen wurden. Die Lehrerschaft verlangt gleiches Recht für alle und fordert die Streichung der Deckungsklausel.

3. *Pensionierung.* Die Delegiertenversammlung erwartet, dass der Staat an die bernische Lehrerversicherungskasse mindestens gleichviel leiste wie die Versicherten.

4. *Stellvertretungswesen.* Bessere Belohnung der Vikare gemäss Postulat 7 unserer Eingabe vom 1. März 1919.

5. *Mittellehrer.* Die Delegiertenversammlung des allgemeinen Lehrervereins, der 2717-Primar- und 682 Mittellehrer umfasst, steht auf dem Boden, dass mit der Revision des Besoldungsgesetzes für Primarlehrer eine solche der Sekundarlehrerbesoldungen verbunden sein muss. Es darf deshalb nicht nur ein Minimum angesetzt werden,

7° *Abandon des allocations pour enfants.*

8° *Entrée en vigueur de la loi* le 1<sup>er</sup> janvier 1920.

## II.

L'assemblée des délégués reconnaît que ce projet, dans plusieurs de ses points importants, va à la rencontre de ses vœux, et qu'il montre l'intention du gouvernement de travailler à l'élaboration d'une loi sur les traitements, en rapport avec les temps actuels. En particulier, l'assemblée des délégués est d'accord avec les points ci-après:

- 1° Fixation d'un minimum de fr. 3500 pour un instituteur et fr. 3300 pour une institutrice;
- 2° répartition des charges financières conformément au projet du Conseil d'Etat. L'assemblée des délégués désire cependant que la subvention extraordinaire de l'Etat ne soit pas déterminée sous forme d'un montant global et invariable, mais calculée en pour cent du montant du traitement communal de fr. 2000.

## III.

Par contre, l'assemblée des délégués déclare:

1° Le *maximum prévu* de fr. 4700 pour les instituteurs et fr. 4500 pour les institutrices est insuffisant. Elle demande que le maximum soit fixé de telle sorte qu'il permette à une famille d'instituteur de vivre convenablement au point de vue matériel et de prendre part aux biens spirituels auxquels lui donne droit sa culture intellectuelle.

2° *Question de la compensation.* Le corps enseignant a droit à une loi sur les traitements conforme aux exigences des temps nouveaux. Ce droit ne doit pas subir d'atteintes par des considérations d'ordre financier. Si momentanément les moyens financiers nécessaires à la réalisation de la loi sur les traitements font défaut, l'Etat a le devoir de faire appel à de nouvelles ressources afin de trouver les sommes nécessaires. L'assemblée des délégués fait remarquer spécialement que jusqu'à présent les décrets sur les traitements qui ont été publiés dans le canton de Berne ne comportent aucune clause financière de couverture. Le corps enseignant sollicite le même droit pour tous et demande l'écartement de questions de compensation.

3° *Pensions.* L'assemblée des délégués émet le vœu que l'Etat verse à la caisse d'assurance des instituteurs pour le moins la même somme que les assurés.

4° *Remplacements.* Meilleure rétribution des remplaçants conformément à notre proposition 7 de notre requête du 1<sup>er</sup> mars 1919.

5° *Maîtres aux écoles moyennes.* L'assemblée des délégués de la Société des instituteurs qui englobe 2717 maîtres primaires et 682 maîtres

sondern es müssen auch die Alterszulagen gesetzlich geregelt werden.

6. *Kinderzulagen*. Die Delegiertenversammlung hält an dem Postulat der Kinderzulagen fest.

7. *Rückwirkung des Gesetzes*. Die Delegiertenversammlung anerkennt die Schwierigkeiten, die sich in der Ausarbeitung des neuen Lehrerbesoldungsgesetzes zeigen. Sie lässt daher ihr Postulat betreffend Inkrafttreten des Gesetzes auf 1. Januar 1919 fallen unter der Bedingung, dass für das Jahr 1919 ausreichende, staatliche *Nachteuerungszulagen* gewährt werden. Der Kantonalvorstand erhält den Auftrag, sofort die zu ihrer Erlangung notwendigen Schritte einzuleiten.

#### IV.

Die Delegiertenversammlung beauftragt den Kantonalvorstand und das Sekretariat, der kantonalen Unterrichtsdirektion alle Mithilfe zu leisten, die diese in der Ausarbeitung des Gesetzes verlangt. Im übrigen erwartet sie, dass die Ausarbeitung des neuen Lehrerbesoldungsgesetzes vom Geiste eines loyalen, weitherzigen Entgegenkommens getragen werde.

*Siegenthaler*, Präsident des K. V., und *Mühlheim*, Mitglied der Besoldungskommission, unterstützen die Resolution.

*Hoffmeyer*, Bassecourt, stellt im Namen der jurassischen Lehrerschaft drei Fragen: *a*. Ist man gewillt, zur Durchführung unserer Forderungen alle, auch syndikalistische Mittel anzuwenden? *b*. Werden wir noch in weiteren Punkten nachgeben? *c*. Werden wir gegen diejenigen protestieren, die an der Verschleppung der Besoldungsreform schuld sind?

*Bratschi*, St. Stephan, führt aus, dass das Gesetz im Oberland verworfen würde, wenn die Uebernahme der Barbesoldung durch den Staat darin nicht enthalten ist. Er hält prinzipiell an diesem Postulat fest.

*Joss*, Kehrsatz: Wir sind in allen Hauptpunkten zurückgewichen. Die Uebernahme der Barbesoldung durch den Staat hat man fallen gelassen. In der Höhe der Besoldungen lässt man sich Abstriche gefallen. Warum ging man nicht im Verein mit den Staatsbeamten vor? Auf diese Weise hätte sich die Inkraftsetzung des Gesetzes auf 1. Januar 1919 erzwingen lassen.

*Zimmermann*, Mitglied der Besoldungskommission: Die Uebernahme der Barbesoldung durch den Staat ist ein schönes Postulat, aber augenblicklich nicht die Hauptsache. Hauptsache ist die *Höhe* der Barbesoldung, nicht wer sie zahlt. Und da sind wir noch weitergekommen als wir ursprünglich dachten. Im Herbst 1918 schlugen wir eine Barbesoldung von Fr. 3000 bis Fr. 5000

aux écoles moyennes se place au point de vue que la revision de la loi sur les traitements des maîtres primaires doit être exécutée de pair avec la revision des traitements des maîtres aux écoles moyennes. On ne devra pas se contenter seulement de fixer un minimum légal, mais les augmentations pour années de service doivent avoir également force de loi.

6° *Allocations pour enfants*. L'assemblée des délégués maintient fermement son postulat concernant les allocations pour enfants.

7° *Entrée en vigueur de la loi*. L'assemblée des délégués pressent les difficultés qui surgiront lors de l'élaboration de la loi sur les traitements. Par conséquent, elle abandonne son postulat ayant trait à l'entrée en vigueur de la loi au 1<sup>er</sup> janvier 1919, mais à condition seulement qu'il soit accordé par l'Etat des *allocations supplémentaires* suffisantes. Le C. C. est chargé de commencer de suite les démarches nécessaires en vue de leur obtention.

#### IV.

L'assemblée des délégués charge le C. C. et le secrétaire de prêter tout leur concours à la Direction de l'instruction publique dans l'élaboration de la nouvelle loi. Au reste, elle émet le désir que les pourparlers auxquels donneront lieu la préparation de ladite loi seront conduits dans un esprit de loyauté et de franche cordialité.

*Siegenthaler*, président du C. C., et *Mülheim*, membre de la commission des traitements, appuient la résolution.

*Hoffmeyer*, Bassecourt, pose trois questions au nom du corps enseignant jurassien: *a*. Est-on décidé à employer tous les moyens, même syndicalistes, pour faire aboutir nos revendications? *b*. Céderons-nous sur d'autres points encore? *c*. Protesterons-nous contre ceux qui sont responsables de la lenteur apportée à la réforme des traitements?

*Bratschi*, St-Stéphan, dit que la loi sera rejetée dans l'Oberland, si elle ne comporte pas la charge des paiements en espèces à l'Etat. Il s'en tient en principe à ce postulat.

*Joss*, Kehrsatz: Nous avons cédé sur tous les points essentiels. On a abandonné la reprise des paiements en espèces par l'Etat. On tolère des réductions pour la norme des traitements. Pourquoi ne nous sommes-nous pas unis aux fonctionnaires de l'Etat? De cette manière, nous aurions obtenu la mise en vigueur de la loi au 1<sup>er</sup> janvier 1919.

*Zimmermann*, membre de la commission des traitements: La reprise des traitements en espèces par l'Etat est un beau postulat, mais momentanément, ce n'est pas l'essentiel. L'essentiel est

vor; jetzt haben wir ein Minimum von Fr. 3500. Das Maximum von Fr. 4700, wie es die Regierung vorschlägt, ist auch noch nicht der Weisheit letzter Schluss; da werden wir eben unsere Forderung nachdrücklich aufrechterhalten. Mit den Staatsbeamten konnten wir nicht zusammen vorgehen, weil wir keine *Staatsbeamten*, sondern *Gemeindebeamten* sind.

**Burkhalter, Belp:** An der Landesteilversammlung Bern-Mittelland herrschte eine andere Sprache als heute; auch der Zentralsekretär sprach anders. Hinsichtlich der Rückwirkung des Gesetzes haben wir vollständig kapituliert. Ich werde die Resolution verwerfen.

**Mühlheim, Bern:** Es muss doch gesagt sein, dass die Regierung gewillt ist, uns entgegenzukommen. Die Inkraftsetzung des Gesetzes auf 1. Januar 1919 war einfach technisch unmöglich; das musste jeder sehen, der genau in die Materie eingeweiht war. Den Ausgleich müssen die Nachsteuerungszulagen bringen.

**Lehmann, Hindelbank:** Ich stehe vollständig auf dem Boden der Kollegen Burkhalter und Joss. Das einzige, was mich einigermaßen versöhnt, das sind die «ausreichenden, staatlichen Nachsteuerungszulagen», die man verlangt. Dabei möchte ich am liebsten, dass das Wort «ausreichend» gross und fett gedruckt würde. So wie 1918 darf es nicht mehr gehen, da uns der berühmte Art. 4 um einen grossen Teil der Zulagen betrog.

**Zentralsekretär Graf:** Ich betone nochmals, dass Regierung und Lehrerverein nicht die einzigen Spieler in dem ganzen Handel sind. Vorläufig leben wir in einem Referendumsstaate; das zwingt uns zur Vorsicht. Wir alle wollen doch, dass das Gesetz schliesslich vom Volk genehmigt werde, sonst nützt die schönste Vorlage nichts. Da wird es denn schon klug sein, wenn wir mit der Regierung in den Hauptpunkten frühzeitig zu einer Einigung gelangen, es könnten sich noch andere Tendenzen zeigen. Meinen Freunden im Jura rufe ich in Erinnerung, dass seit einiger Zeit in diesem Landesteile alle Gesetzesvorlagen verworfen werden. Ich bitte sie, dafür zu sorgen, dass das Lehrerbesoldungsgesetz nicht das gleiche Schicksal erleidet.

**Mühlheim, Bern:** Der Unterrichtsdirektor hat sich ganz energisch in die Sache hineingearbeitet, aber die Verhältnisse sind oft stärker als die Menschen. Sehr stark wird uns noch die Deckungsklausel beschäftigen. Könnten wir warten, bis sich die Ergebnisse der neuen Steuergesetze zeigen, so fiel sie wahrscheinlich von selbst weg.

**Blum, Müntschemier:** Aus verschiedenen Voten lese ich Vorwürfe gegen K. V. und Sekretariat

la norme des traitements, et non de savoir qui paiera. Et en ceci, nous sommes arrivés plus loin que nous ne le pensions à l'origine. En automne 1918, nous propositions des traitements en espèces de fr. 3000 à fr. 5000. Nous avons maintenant un minimum de fr. 3500. Le maximum de fr. 4700, comme le propose le gouvernement, n'est pas encore le dernier mot; sur ce point, nous nous réservons de maintenir vigoureusement nos prétentions. Nous ne pouvons agir avec les fonctionnaires, parce que nous ne sommes pas des *employés de l'Etat*, mais des *fonctionnaires communaux*.

**Burkhalter, Belp:** A l'assemblée régionale Berne-Mittelland, on parlait autrement qu'aujourd'hui. Le secrétaire central lui aussi parlait différemment. Au sujet de la rétroactivité de la loi, nous avons totalement capitulé. Je rejetterai la résolution.

**Mühlheim, Berne:** Il faut pourtant dire que le gouvernement est disposé à nous faire des concessions. La mise en vigueur de la loi au 1<sup>er</sup> janvier 1919 était matériellement impossible. Quiconque était au courant en la matière a pu s'en rendre compte. La différence devra être compensée par des allocations de renchérissement supplémentaires.

**Lehmann, Hindelbank:** Je suis tout à fait de l'avis de nos collègues Burkhalter et Joss. Une seule chose me console quelque peu, ce sont les «allocations supplémentaires de renchérissement *suffisantes*». Je désirerais voir le mot «suffisantes» imprimé en bien grosses lettres. Il ne faut plus que les choses se passent comme en 1918, où le néfaste article 4 nous a frustré d'une grande partie des allocations.

Le secrétaire central **Graf** constate une fois de plus que le gouvernement et la Société des instituteurs ne sont pas les seuls acteurs en jeu. Nous vivons pour le moment dans un Etat référendaire; cela nous force à la circonspection. Tous, nous voulons pourtant que la loi soit acceptée finalement par le peuple; sans cela, les plus beaux projets ne servent à rien. Il serait donc prudent d'arriver rapidement à une entente avec le gouvernement sur les points principaux. D'autres tendances peuvent encore se manifester. Je rappelle à mes amis du Jura que, depuis quelque temps, toutes les propositions de lois sont rejetées dans cette partie-ci du pays. Je vous prie de veiller à ce que la loi sur les traitements des instituteurs ne subisse pas le même sort.

**Mühlheim, Berne:** Le directeur de l'instruction s'est énergiquement intéressé à la chose, mais, souvent, les événements sont plus forts que les hommes. La clause de la couverture nous occupera encore beaucoup. Si nous pouvions attendre

heraus. Das haben sie nicht verdient. Ich bin für Eintreten auf die Resolution.

Mit grosser Mehrheit wird Eintreten beschlossen. In der Detailberatung kommt zunächst zur Behandlung die **Frage der Lastenverteilung**.

**Arni**, Biel, Mitglied des K. V.: Wir geben keine Prinzipien auf. Wir bleiben auf dem Boden der Resolution vom 29. März 1919 stehen. Diese lautet:

«Die beiden Kantonalvorstände halten grundsätzlich an dem Postulat der Uebernahme der gesamten Barbesoldung durch den Staat fest. Sollte jedoch diese Uebernahme zurzeit auf unüberwindliche Schwierigkeiten stossen, so erklären sie sich mit einer vorläufigen Lösung auf folgender Grundlage einverstanden:

Der Staat übernimmt mindestens 50% der Barbesoldung und unterstützt schwerbelastete Gemeinden mit ausreichenden, ausserordentlichen Staatsbeiträgen. Im allgemeinen soll die Belastung der Gemeinden nicht höher sein als bisher.»

Die Frage der Lastenverteilung wird im Sinne des Antrages **Arni** erledigt, und zwar mit 56 gegen 3 Stimmen, die mit **Bratschi**, **St. Stephan**, unbedingt an dem Postulat der Uebernahme der Barbesoldung durch den Staat festhalten wollen.

In zweiter Linie kommt zur Sprache die Frage der *Minimalbesoldung*. **Joss**, Kehrsatz, stellt den Antrag, an den Fr. 3600 festzuhalten. Dies wird mit grossem Mehr abgelehnt. Die Versammlung ist also mit dem Beschluss der Regierung, das Minimalgehalt eines Primarlehrers auf Fr. 3500 festzusetzen, einverstanden. Mehr zu reden gibt die Frage der Minimalbesoldung der Primarlehrerinnen.

**Schläfli**, Präsident der Delegiertenversammlung: Wenn die absolute Gleichstellung kommt, so kann das für die Lehrerinnen selbst unheilvolle Konsequenzen haben, indem namentlich an Mittelklassen und Gesamtschulen Lehrer an ihre Stelle gewählt werden.

**Graf**: Die Regierung ist sehr weit entgegengekommen; der Unterschied ist wohl nur noch aus referendumspolitischen Gründen gemacht worden. Und diese dürfen wir, ich betone es nochmals, nicht ausser acht lassen. Auffallend ist, dass grosse Gemeinden städtischen Charakters in letzter Zeit Besoldungsreglemente aufstellten, die den Unterschied in der Besoldung von Lehrern und Lehrerinnen auf Fr. 1000 festsetzen.

Grossrat **Hurni**, Bern, tritt grundsätzlich für die Ansetzung einer gleichen Besoldung von Lehrern und Lehrerinnen ein. Der Ausgleich muss dann gesucht werden durch die Gewährung von Kinderzulagen. An diesen sollten wir ener-

jusqu'à ce que se manifestent les résultats de la nouvelle loi d'impôts, elle tomberait probablement d'elle-même.

**Blum**, Monsmier: Je déduis de plusieurs votes qu'on fait des reproches au C. C. et au secrétariat. Ils n'ont pas mérité cela. Je demande que l'on passe à la résolution.

Ceci est décidé à une grande majorité. Dans la discussion de détails, on passe ensuite à la **question de la compensation**.

**Arni**, Bienne, membre du C. C.: Nous n'abandonnons pas de principes. Nous nous en tenons à la résolution du 29 mars 1919. Celle-ci dit:

«Le traitement en espèces sera à la charge de l'Etat. Les deux comités maintiennent énergiquement ce postulat. Cependant, si l'acceptation de ce dernier devrait se heurter momentanément à des difficultés insurmontables, alors les comités en question se déclarent d'accord avec la solution provisoire suivante:

L'Etat prend à sa charge au moins 50% du traitement en espèces et vient en aide aux communes pauvres par des indemnités extraordinaires suffisantes. D'une manière générale, la charge des communes ne sera pas plus élevée que par le passé.»

La question de la répartition des charges est résolue dans le sens de la proposition **Arni**, c'est-à-dire par 56 voix contre 3 qui, avec **Bratschi**, **St-Stéphan**, veulent décidément s'en tenir au postulat de la reprise des paiements en espèces par l'Etat.

En deuxième ligne, on discute du *traitement minimal*. **Joss**, Kehrsatz, fait la proposition de maintenir fr. 3600. Ceci est rejeté à une grande majorité. L'assemblée est donc d'accord avec la résolution du gouvernement pour fixer le traitement minimal d'un instituteur primaire à fr. 3500. La question du traitement minimal des institutrices fournit matière à une plus vive discussion.

**Schläfli**, président de l'assemblée des délégués: Si l'égalité absolue intervient, cela pourra avoir des conséquences fâcheuses pour les institutrices mêmes, car dans les classes moyennes et les écoles des trois degrés surtout, on nommera des instituteurs à leur place.

**Graf**: Le gouvernement a beaucoup fait dans ce sens. La différence n'a encore été maintenue que pour des raisons de politique référendaire. Et celles-ci, je le répète, ne peuvent être négligées. Il est frappant de voir que de grandes communes de caractère citadin ont dernièrement institué des règlements qui fixent la différence entre les traitements d'instituteurs et d'institutrices à fr. 1000.

gischer festhalten, als dies in der Resolution geschieht. Kommen sie nicht, so verliert das Besoldungsgesetz für den Familienvater einen grossen Teil seines Wertes. Gerade der B. L. V. könnte in dieser Frage bahnbrechend vorgehen. Hurni wird unterstützt durch *Kasser*, *Spiez*, und *Arni*, *Biel*, während *Mühlheim* und *Siegenthaler* auf dem Boden der Resolution bleiben wollen. *Vogt*, *Burgdorf*, macht auf die kürzere Ausbildungszeit der Lehrerinnen aufmerksam.

Frl. *Hubacher*, Mitglied des K. V.: Von allen Gründen, die gegen die Gleichstellung vorgebracht werden, kann ich nur den der kürzern Ausbildungszeit anerkennen.

Grossat *Balmer*, Nidau: Gleiche Bezahlung erfordert auch gleiche Arbeit, gleiche Stundenzahl. Da sind denn die Lehrerinnen nicht ganz einig unter sich. In Biel z. B. wollen sie lieber weniger Gehalt und eine geringere wöchentliche Stundenzahl. Die Frage ist noch nicht ganz abgeklärt.

Frl. *Krenger*: Ich wünschte überhaupt von der Regierung andere Vorschläge für die Lehrerinnen, nämlich: Lehrerinnen ohne Arbeitsschule Fr. 3000 bis Fr. 4200; die Arbeitsschule wird mit Fr. 400 bis Fr. 600 extra bezahlt. Lehrerinnen an den Mittelschulen werden gleich bezahlt wie die Lehrer; von der Arbeitsschule werden sie dispensiert.

Frl. *Mann* tritt warm für die Gleichstellung ein. Die referendumpolitischen Bedenken kann sie nicht teilen, immerhin werden sie erst dann ganz schwinden, wenn wir das Frauenstimmrecht haben.

In der Abstimmung stehen sich gegenüber:  
a. Der Antrag des K. V., der sich mit dem Vorschlage der Regierung (Fr. 3300 für Lehrerinnen mit, Fr. 2900 für Lehrerinnen ohne Handarbeitsunterricht) einverstanden erklären will. b. Der Antrag Hurni, Kasser, Frl. Hubacher, Frl. Krenger, Frl. Mann, der am Postulat « Gleiche Arbeit, gleicher Lohn » unter allen Umständen festhalten will. Mit 26 gegen 25 Stimmen wird der Antrag des K. V. angenommen.

*Münch*, Thun, beantragt, in Abschnitt II den ersten Satz zu streichen. Der Antrag wird angenommen.

Zu Abschnitt III 1 stellt *Blum*, Müntschemier, den Antrag, an einer Alterszulage im Totalbetrage von Fr. 2000 festzuhalten. Wir wollen so gut bezahlt sein wie die Bezirksbeamten in den kleinen Aemtern. *Schafroth*, Saanen: Das Maximum soll in 12, nicht erst in 20 Jahren erreicht werden. Die Anträge Blum-Schafroth werden gegenüber der Fassung der Resolution angenommen. Die Abschnitte über Deckungsklausel, Pensionierung, Stellvertretungswesen passieren ohne Diskussion.

M. le grand conseiller *Hurni*, Berne, se prononce en principe pour la fixation d'un traitement égal des institutrices et institutrices. Il faudra chercher à niveler les différences en accordant des allocations pour enfants. Nous devrions réclamer celles-ci avec plus d'énergie que ce n'est le cas dans la résolution. Si cela ne se fait pas, la loi sur les traitements perd une grande partie de sa valeur pour le père de famille. C'est justement dans cette direction que le B. L. V. pourrait agir en rompant avec le passé. Hurni est appuyé par *Kasser*, *Spiez*, et *Arni*, Bienne, tandis que *Mühlheim* et *Siegenthaler* veulent s'en tenir à la résolution.

M<sup>lle</sup> *Hubacher*, membre du C. C.: De toutes les raisons avancées contre le traitement égal, je ne puis reconnaître que celle de la période plus courte de préparation.

Le grand conseiller *Balmer*, Nidau: A salaire égal, travail égal et nombre d'heures égal. Ici, les institutrices ne sont pas toutes d'accord. A Bienne, par exemple, elles préfèrent un traitement moindre et moins d'heures hebdomadaires. La question n'est pas encore bien au point.

M<sup>lle</sup> *Krenger*: Je désirerais des propositions totalement différentes de celles du gouvernement, qui seraient: Institutrices sans école d'ouvrage, fr. 3000 à fr. 4200. Les leçons d'ouvrage sont rétribuées de fr. 400 à fr. 600 en plus. Les maîtresses des écoles moyennes sont payées comme les maîtres; elles sont dispensées de l'école d'ouvrage.

M<sup>lle</sup> *Mann* appuie chaleureusement l'égalité de traitement. Elle ne peut partager les objections de politique référendaire; elles disparaîtront d'ailleurs quand les femmes auront le droit de vote.

Sont en opposition à la votation: a. La proposition du C. C. qui veut se déclarer d'accord avec la proposition du gouvernement (fr. 3300 pour institutrices donnant l'école d'ouvrage et fr. 2900 pour institutrices sans ces leçons). b. La proposition Hurni, Kasser, M<sup>lle</sup> Hubacher, M<sup>lle</sup> Krenger, M<sup>lle</sup> Mann, qui veut à tout prix maintenir le postulat: A travail égal, salaire égal. La proposition du C. C. est acceptée par 26 voix contre 25.

*Münch*, Thoun, propose de supprimer la première phrase du paragraphe II. La proposition est acceptée.

Concernant le § III, 1, *Blum*, Monsmied, propose de maintenir une augmentation totale de fr. 2000 pour années de service. Nous voulons être aussi bien payés que les fonctionnaires de district dans les petits districts. *Schafroth*, Gessenay: Le maximum doit être atteint en 12 ans et non en 20. Les propositions Blum-Schafroth sont acceptées dans la rédaction de la résolution.

Beim Abschnitt *Mittellehrer* führt *Zimmermann*, Bern, aus, dass der Unterrichtsdirektor zuerst beabsichtigte, gar nichts von den Mittel Lehrern zu sagen; dann wollte er nur ein Minimum festsetzen; wir aber hielten daran fest, dass auch die Alterszulagen geregelt werden sollten. Das bedingt allerdings auch eine Aenderung in der Lastenverteilung.

*Mühlheim* stellt den Antrag, dem Abschnitt III 5 beizufügen: Der endgültige Entscheid der Delegiertenversammlung des B. M. V. wird vorbehalten. Der Abschnitt *Mittellehrer* wird mit diesem Zusatz angenommen.

Der Abschnitt *Kinderzulagen* passiert ohne Diskussion.

*Rückwirkung des Gesetzes.* *Stamm*, Schwarzenburg, fragt an, wie man ohne Volksabstimmung zu einigermassen nennenswerten Nachteuerungszulagen kommen wolle. Zentralsekretär *Graf* führt aus, dass diese Frage gründlich geprüft sein wolle. Heute könne er nur sagen, dass man vielleicht mit Vorschüssen wirtschaften könne, die dann in den Uebergangsbestimmungen des Gesetzes zu sanktionieren wären. *Arni*, Biel: In der Konferenz der beiden Kantonalvorstände und der Lehrergrössräte vom 30. Mai forderte man, dass die Nachteuerungszulagen den Ausfall, den die Lehrerschaft durch die spätere Inkraftsetzung des Gesetzes erleidet, vollständig decken müssten. Warum ist man von dem Postulat abgewichen? Zentralsekretär *Graf*: Wir werden ohne weiteres das Postulat vom 30. Mai wieder aufnehmen, sobald man das Risiko einer Volksabstimmung, die ihre Schatten auch auf den Referendumskampf über das Lehrerbesoldungsgesetz werfen kann, mit in Kauf nehmen will. Mit grosser Mehrheit entscheidet sich die Versammlung für die Fassung, wie sie in der Resolution vorliegt.

Der letzte Abschnitt der Resolution passiert ohne Diskussion.

*Schafroth*, Saanen, wünscht eine Ergänzung anzubringen. An die Lehrer an Gesamtschulen, namentlich in Berggegenden, sollten staatliche Zuschläge ausgerichtet werden, wie das im Kanton Zürich geschieht. Der K. V. nimmt das Postulat entgegen; die Versammlung stimmt zu.

*Hoffmeyer*, Bassecourt, beharrt nicht weiter auf seinen Anfragen; er ist vom Verlaufe der Diskussion befriedigt.

Damit ist die Diskussion erschöpft. Mit 61 gegen 6 Stimmen wird die Resolution des K. V. samt den von der Versammlung beschlossenen Modifikationen angenommen.

Les paragraphes concernant la couverture, la pension de retraite, les remplacements sont adoptés sans discussion.

Pour les paragraphes concernant les maîtres aux écoles moyennes, *Zimmermann*, Berne, expose que le directeur de l'instruction publique avait d'abord l'intention de ne pas parler du tout des maîtres secondaires; puis il ne voulut fixer qu'un minimum; mais nous exigeâmes que les allocations pour années de service fussent aussi fixées. Cela entraîne naturellement aussi une modification dans la répartition des charges.

*Mühlheim* fait la proposition d'ajouter au § III, 5: La décision définitive de l'assemblée des délégués de la Société bernoise des Maîtres aux écoles moyennes est réservée. Le paragraphe maîtres secondaires est compris dans cette annexe.

Le paragraphe *allocations pour enfants* est adopté sans discussion.

*Rétroactivité de la loi.* *Stamm*, Schwarzenbourg, demande comment on voudrait arriver à des allocations de renchérissement supplémentaires de quelque importance sans votation populaire. Le secrétaire central *Graf* explique que cette question serait examinée à fond. Que pour aujourd'hui, tout ce qu'il lui était possible de dire, c'est qu'on pourrait peut-être s'arranger avec des avances qui devraient ensuite être sanctionnées dans les dispositions d'exécution de la loi. *Arni*, Bienne: Dans la conférence des deux comités cantonaux et des instituteurs grands conseillers du 30 mai, on demandait que les allocations supplémentaires de renchérissement compensassent complètement les pertes que subit le corps enseignant du fait de l'entrée en vigueur tardive de la loi. Pourquoi s'est-on écarté du postulat? Le secrétaire central *Graf*: Nous reviendrons sans autres au postulat du 30 mai dès qu'on voudra courir le risque d'une votation populaire qui peut aussi menacer la lutte référendaire pour la loi sur les traitements du corps enseignant. L'assemblée se prononce à une grande majorité pour une conception conforme à celle de la résolution.

Le dernier paragraphe de la résolution est adopté sans discussion.

*Schafroth*, Gessenay, propose d'y ajouter un complément. Des allocations devraient être accordées par l'Etat aux instituteurs des écoles des trois degrés dans les contrées de montagne surtout, comme cela se fait dans le canton de Zurich. Le C. C. adopte ce point de vue, et l'assemblée l'approuve.

*Hoffmeyer*, Bassecourt, n'insiste pas sur ses demandes; il est satisfait du résultat de la discussion.

11. *Berichterstattung über die Delegiertenversammlung des Schweiz. Lehrervereins vom 31. Mai 1919.* Der Referent *Siegenthaler*, Präsident des K. V., stellt mit Genugtuung fest, dass der S. L. V. nach und nach in den Bahnen wandelt, die wir anlässlich unseres Kollektivanschlusses vorschlugen. So soll die einheitliche Mitgliedschaft nun ernsthaft studiert werden. In den Zentralvorstand wurde unser Sekretär Graf gewählt. Auf dem Arbeitsprogramm des S. L. V. stehen *Schülerversicherung* und das Problem *Bund und Schule*. Die Motion *Fritsch-Bonjour* betreffend Erhöhung der Bundessubvention soll wieder aufgenommen und energisch gefördert werden.

*Blum*, Müntschemier, wünscht, dass die Rekrutenprüfungen endgültig verschwinden möchten.

12. *Anträge an die Vereinigung der Festbesoldeten des Kantons Bern.* *Schwenter*, Mitglied des K. V., referiert. Das Steuergesetz vom 8. Juli 1918 ist infolge der fortschreitenden Geldentwertung schon überholt. Die Vereinigung der Festbesoldeten wird an die Frage der Steuerreform von neuem herantreten müssen. Der K. V. ist mit folgenden Postulaten einverstanden:

I. Weitgehende, aber gerechte Entlastung nach unten.

II. Deckung des Ausfalles:

- a. Durch bessere Einschätzung unter Aufhebung des Bankgeheimnisses;
- b. Schärfere Progression bei den grossen Einkommen und Vermögen.

*Läuffer*, Bern: Der B. L. V. kommt da etwas post festum. Die sozialdemokratische Partei hat ein Initiativkomitee zur Revision des Steuergesetzes eingesetzt. Dieses wird demnächst mit einem Initiativentwurf an die Öffentlichkeit treten. Die Festbesoldeten haben ihre Wünsche geäussert und das Initiativkomitee hat sie berücksichtigt.

Zentralsekretär *Graf* ist verwundert über die Ausführungen *Läuffers*. Die Vereinigung der Festbesoldeten ist vom Initiativkomitee nie begrüsst worden. Wir haben als politisch neutrale Wirtschaftsorganisation das Recht, aus eigenem, freiem Willen unsere Postulate aufzustellen, ob es den politischen Parteien gefällt oder nicht gefällt. Die Steuerreform kann nicht en petit comité, sondern nur auf breiter Grundlage gelöst werden. Die Anträge des K. V. werden angenommen.

Là-dessus, la discussion est terminée. Par 61 voix contre 6, la résolution du C. C. est adoptée avec les modifications apportées par l'assemblée.

11° *Compte-rendu de l'assemblée des délégués de la Société suisse des Instituteurs du 31 mai 1919.* Le rapporteur *Siegenthaler*, président du C. C., constate avec satisfaction que la Société suisse des Instituteurs entre peu à peu dans la voie que nous indiquions à propos de notre adhésion collective. On étudiera sérieusement la question de l'égalité entre membres. Notre secrétaire *Graf* a été nommé membre du Comité central. Au programme de l'activité du S. L. V. figurent: *Assurance des écoliers* et le problème: *Ecole et Confédération*. La motion *Fritsch-Bonjour* concernant l'augmentation de la subvention fédérale sera reprise et poussée énergiquement.

*Blum*, Monsmier, désire que les examens de recrutement disparaissent définitivement.

12° *Propositions à l'Association des salariés à traitement fixe du canton de Berne.* *Schwenter*, membre du C. C., rapporte. La loi d'impôts du 8 juillet 1918 est déjà dépassée par suite de la continuelle dépréciation de l'argent. L'Association des fonctionnaires devra reprendre la question de la réforme des impôts. Le C. C. est d'accord avec les postulats suivants:

I. De larges, mais justes dégrèvements de haut en bas.

II. Couverture de la différence:

- a. par une meilleure estimation grâce à la suppression du secret de banque;
- b. progression plus accentuée pour les gros revenus et les grandes fortunes.

*Läuffer*, Berne: Le B. L. V. vient un peu tard. Le parti social-démocrate a formé un comité d'initiative pour la revision de la loi d'impôts. Celui-ci rendra bientôt public un projet d'initiative. Les salariés à traitement fixe ont émis leurs vœux, et le comité d'initiative les a pris en considération.

Le secrétaire central *Graf* s'étonne des assertions de *Läuffer*. L'Association des fonctionnaires à traitement fixe n'a reçu aucune communication de la part du comité d'initiative. Comme organisation politiquement neutre, nous avons le droit de formuler nos postulats de par notre propre volonté libre, que cela plaise ou non aux partis politiques. La réforme des impôts ne peut être réglée en petit comité, mais bien sur une large base. Les propositions du C. C. sont adoptées.

13. *Varia. a. Stamm*, Schwarzenburg, wünscht, dass der K.V. Schritte tue, dass der ausserordentliche Staatsbeitrag an die Gemeinden pro 1918 endlich ausbezahlt werde.

b. *Läuffer*, Bern: Die Frage des Anschlusses an den Gewerkschaftsbund sollte in den Sektionen trotz des heutigen Beschlusses in Verbindung mit der Besoldungsbewegung besprochen werden. Zentralsekretär *Graf*: Das Arbeitsprogramm pro 1919/20 wird durch die Besoldungsbewegung völlig mit Beschlag belegt. Eine Abstimmung über die Anregung *Läuffer* findet nicht statt und ist auch nicht nötig, da die Sektionen in der Wahl ihrer Diskussionsthemen, mit Ausnahme der obligatorischen Fragen, frei sind.

c. *Blum*, Müntschemier, wünscht, dass die Versammlung der Vereinsleitung ausdrücklich ihre Arbeit verdanke, was auch geschieht.

Um 5 $\frac{1}{2}$  Uhr schliesst Präsident *Schläfli* die arbeitsreiche Tagung.

Der Protokollführer:  
**Graf.**

## Delegiertenversammlung

des Bernischen Mittellehrervereins

Samstag den 14. Juni 1919, vormittags 10 Uhr,  
im Bierhübeli, Bern.

*Anwesend*: Der Präsident der Abgeordnetenversammlung, Dr. *Antenen*, Biel, als Gast der Präsident des K.V. des B.L.V., *Siegenthaler* in Wangen a. A. 38 Delegierte, Grossrat *Reist* in Bümpliz, sechs Mitglieder des K.V. — Protokollführer: Zentralsekretär *Graf* und Fr. *Keller*.

### Verhandlungen:

1. Präsident Dr. *Antenen* eröffnet die Sitzung, indem er die Anwesenden bittet, die Debatten in würdiger Weise zu führen. Er begrüsst besonders die Gäste, die Herren *Siegenthaler* und Grossrat *Reist*. — Der Präsident weist hin auf den kommenden Weltfrieden. Möge er erfüllen, was man von ihm erwartet: dass jeder Mensch ein anständiges Dasein führen kann. Ein neues Geschlecht muss heranwachsen, und da zeigen sich für uns Erzieher neue Aufgaben! Deshalb verlangen wir in erster Linie genügende Besoldungen, dass wir unsere ganze Kraft der Schule und dem Erziehungswerk widmen können.

2. Als *Stimmenzähler* werden gewählt: Dr. *Teuscher*, Biel, und *Schläfli*, Frutigen.

13° *Divers. a. Stamm*, Schwarzenbourg, désire que le C. C. prenne des mesures pour que le subside extraordinaire de l'Etat aux communes pour 1918 soit enfin payé.

b. *Läuffer*, Berne. La question de l'adhésion au syndicat ouvrier, liée au mouvement des salaires, devrait être traitée dans les sections malgré la résolution prise aujourd'hui. Le secrétaire central *Graf*: Le programme d'activité pour 1919/20 est plus que rempli par le mouvement des traitements. La proposition *Läuffer* n'est pas mise au vote, ce qui d'ailleurs n'est pas nécessaire, car les sections ont toute liberté pour choisir leurs sujets de discussion, à l'exception des questions obligatoires.

c. *Blum*, Monsmier, désire que l'assemblée remercie la direction de la Société pour son travail; il en est fait ainsi.

A 5 $\frac{1}{2}$  heures, le président *Schläfli* clôt cette laborieuse séance.

Le secrétaire:  
**Graf.**

## Assemblée des délégués

de la Société bernoise des Maîtres aux écoles moyennes,  
le samedi, 14 juin 1919, à 10 heures du matin,  
au Bierhübeli, à Berne.

*Présents*: Le président de l'assemblée des délégués, M. le Dr *Antenen*, Bienne; comme hôte le président du C. C. du B. L. V., M. *Siegenthaler*, Wangen-sur-l'Aar; 38 délégués; le député au Grand Conseil, M. *Reist*, Bümpliz; 6 membres du C. C. Secrétaires: M. *Graf*, secrétaire permanent, et M<sup>lle</sup> *Keller*.

### Délibérations.

1° Le président, Dr *Antenen*, ouvre la séance en priant l'assemblée de délibérer dignement. Il salue spécialement la présence des invités. MM. *Siegenthaler* et *Reist*. — Le président, faisant allusion à la paix mondiale qui pointe à l'horizon, espère qu'elle réalisera les vœux de chacun, et que sous son égide tout être humain pourra mener une vie convenable. Aux nouvelles générations de montrer ce dont elles sont capables et à nous, éducateurs, le devoir de les éclairer! C'est pourquoi nous réclamons avant tout des salaires suffisants pour pouvoir vouer toutes nos forces à l'école, à l'instruction et à l'éducation.

2° Ont été nommés *scrutateurs*: MM. le Dr *Teuscher*, Bienne, et *Schläfli*, Frutigen.